

**Владко Мурдаров**

Институт за български език „Проф. Л. Андрейчин“  
при Българската академия на науките  
София, България

**Езикова култура**

### **ОТНОВО ЗА ГРЕШКИТЕ ПРИ ДВУВИДОВИТЕ ГЛАГОЛИ**

Във всекидневната си езикова практика ние съвсем свободно използваме съществуващите глаголи, които представят действието в неговото протичане (и са от несвършен вид) или в неговата завършеност (и са от свършен вид), като обикновено не допускаме смесване при употребата им. Съществува обаче една доста голяма група глаголи, при които твърде често се правят грешки именно в това отношение. Това са глаголите, съдържащи чуждата наставка **-ир-**, като **изолирам, коментирам, компрометирам, лобирам, окупирам, провокирам, спекулирам, стартирам, финализирам**. Традиционно тези глаголи се определят като двувидови, като се посочва, че бележат едновременно и действието като завършено, и в процеса на извършването му. Затова изборът на конкретния смисъл става ясен само от контекста, в който са употребени те. По този въпрос е писано неведнъж, но зачестилите грешки напоследък налагат отново да се върнем към тях.

Възможността на един и същ глагол да бележи действието и по двата начина не е типично явление за нашия език. Заради това грешките при глаголите с наставка **-ир-** се дължат не толкова на незнание, а най-вече на желанието те да бъдат изравнени с останалите глаголи в български и да отразяват действието само по един начин.

Особено често напоследък за да се подчертае, че действието се извършва в момента, но не е завършено, глаголът с наставка **-ир-** се употребява като в него се вмъква допълнително наставката **-в-** – **-ирв-**. Причината за това е, че обикновено тъкмо тази наставка се използва за образуването на вторичните глаголи от несвършен вид в българския език, за да бележи протичането на действието. Така в речта ни **окупирам** се превръща в **окупиравм**, **организирам** става **организиравм**, **провокирам** преминава в **провокиравм**, **компрометирам** – в **компрометиривм**, **реституирам** – в **реституиривм**, **скандализирам** – в **скандализиривм**, **структурирам** – в **структуриравм**, а **приватизирам** – в **приватизиривм**. Правилно обаче е да се остане само при **окупирам, организирам, провокирам, компрометирам, реституирам, скандализирам, структурирам** и **приватизирам**, а новосъздадените форми изобщо да не се употребяват, защото са просто ненужни.

Другата грешка, която се дължи на двойственото поведение на глаголите с наставка **-ир-** и продължава да се допуска (макар и не толкова често), е присъединяването към тях на ненужни представки. Причината е, че тъкмо с помощта на представки най-често в българския език се достига до глаголи от свършен вид, които бележат действието като завършено. И така се достига до **заангажирам** вместо само **ангажирам**, **закодирам** вместо **кодирам**, **зарегистрирам** вместо **регистрирам**, **отреагирам** вместо **реагирам**, **отредактирам** вместо **редактирам**, **отремонтiram** вместо **ремонтiram**, **проконтролирам** вместо **контролирам**. От тези форми в езика ни също няма нужда и те трябва да се избягват.

Нужно е да се припомни обаче, че тази препоръка не може да важи за всички случаи, защото понякога с помощта на представките се достига до ново, различно

значение на глаголите с наставка **-ир-**, тоест създават се действително нови глаголи. Защото има съществена разлика в смисъла между **формирам** и образуваните от него **деформирам**, **реформирам** или **сформирам**, както има разлика между **групирам** и **прегрупирам** или пък между **структурирам** и **преструктурирам**.

Специфичното обаче е, че и тези нови глаголи, заети изцяло отвън, а други възникнали на наша почва, поради това че съдържат наставката **-ир-**, са също двувидови и бележат действието и като завършено, и в процеса на протичането му. Това означава, че и при тях не бива да се появява наставката **-в-**, за да внася някакви ограничения. В езика ни няма място за форми като **сформирвам**, **преструктурирам** или **прегрупирам**, защото глаголите са съответно само **сформирам**, **преструктурирам** или **прегрупирам**.

✉ Владко Мурдаров  
*balgarskiezik@mail.bg*

Публикувано: 28 март 2014